



## HAMMER DRILL PBH 1550 C1

(GB) (IE) (NI)

### HAMMER DRILL

User manual

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### MARTEAU PERFORATEUR BURINEUR

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

### BOOR- EN BEITELHAMER

Gebruiksaanwijzing

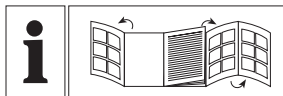
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

### BOHR- UND MEISSELHAMMER

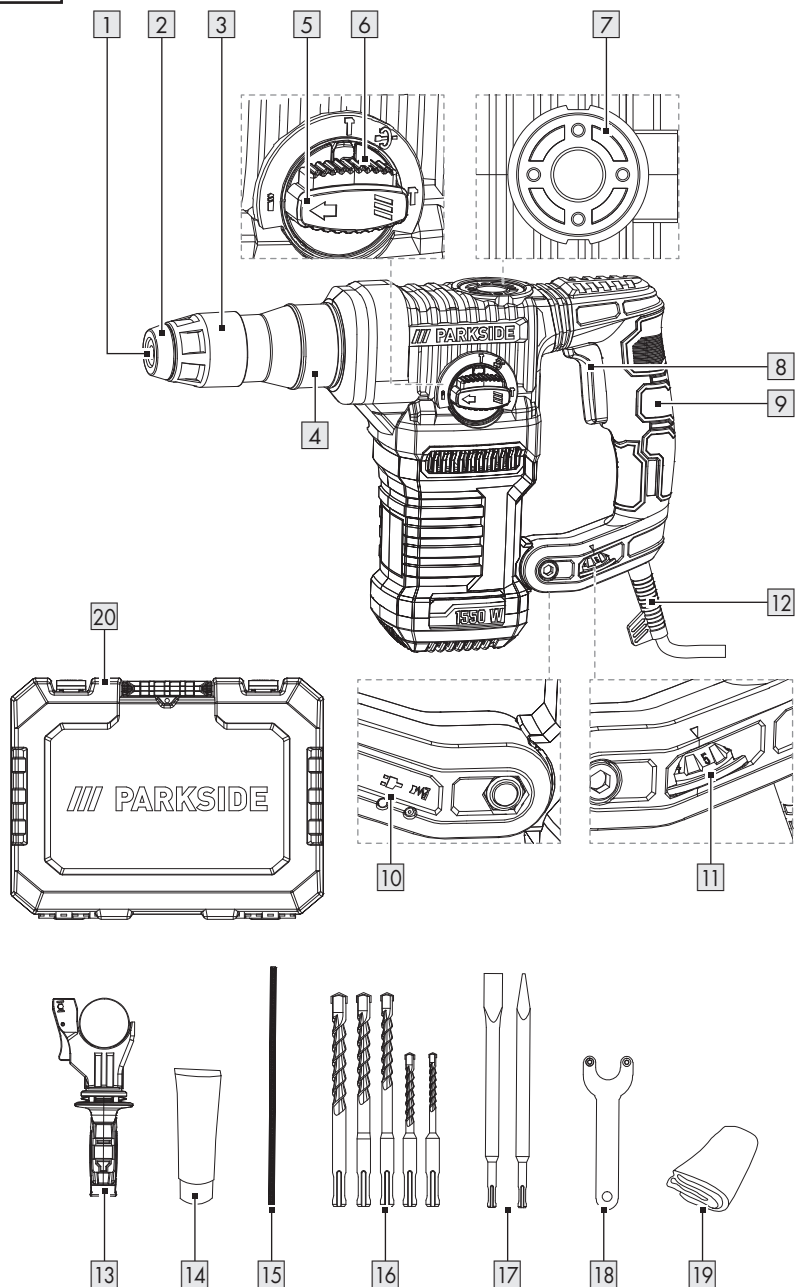
Bedienungsanleitung

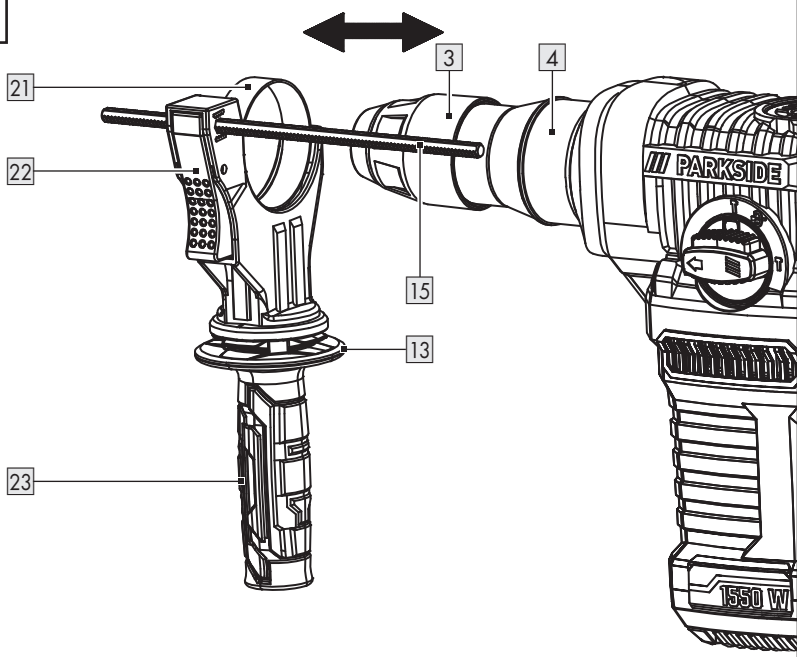
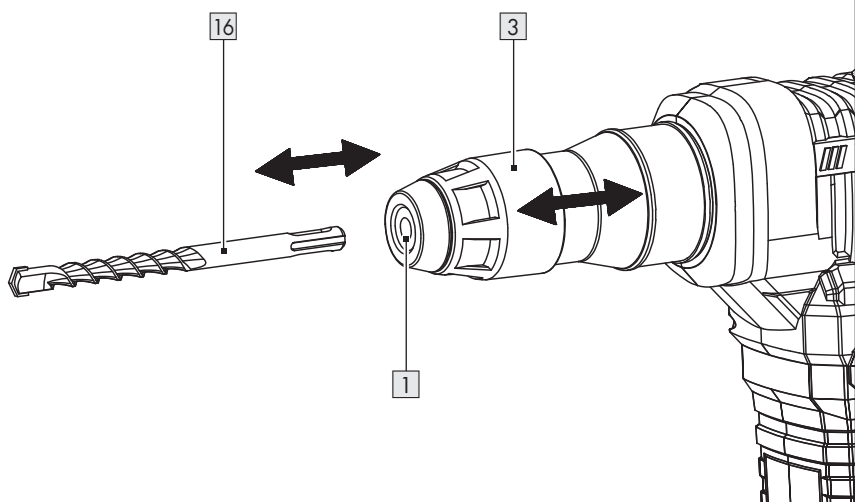
Originalbetriebsanleitung



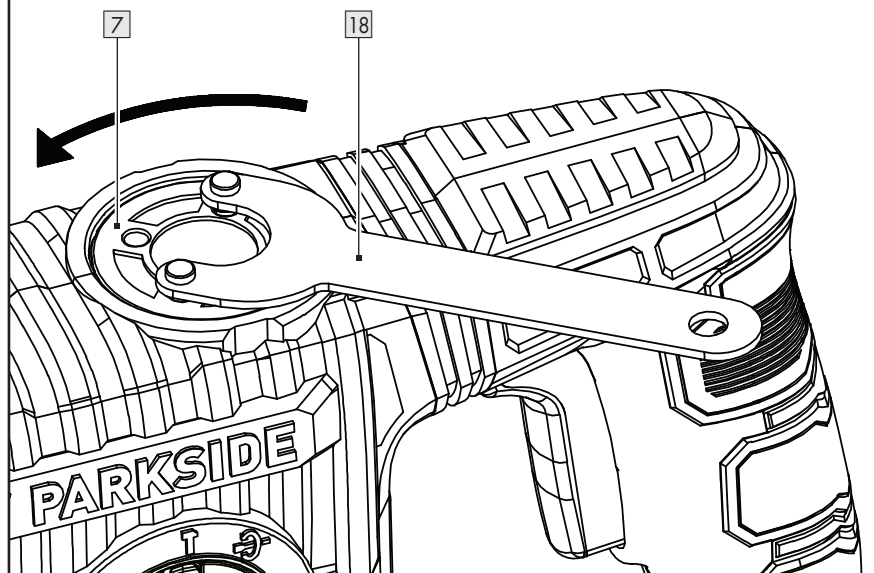
|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| GB/IE/NL | User manual         | Page   | 5  |
| FR/BE    | Mode d'emploi       | Page   | 22 |
| NL/BE    | Gebruiksaanwijzing  | Pagina | 42 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 61 |

**A**



**B****C**

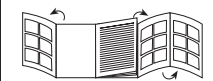
D



|                                                |      |    |
|------------------------------------------------|------|----|
| <b>List of pictograms used</b> .....           | Page | 6  |
| <b>Introduction</b> .....                      | Page | 7  |
| Intended use .....                             | Page | 7  |
| Scope of delivery .....                        | Page | 7  |
| Description of parts .....                     | Page | 8  |
| Technical data .....                           | Page | 8  |
| <b>Safety instructions</b> .....               | Page | 9  |
| General power tool safety warnings .....       | Page | 9  |
| Hammer safety warnings .....                   | Page | 12 |
| Additional safety information .....            | Page | 12 |
| Behaviour in emergency situations .....        | Page | 13 |
| Residual risks .....                           | Page | 13 |
| <b>Before first use</b> .....                  | Page | 13 |
| Unpacking the product .....                    | Page | 13 |
| Accessories .....                              | Page | 13 |
| <b>Preparation</b> .....                       | Page | 14 |
| Control elements .....                         | Page | 14 |
| Selecting a tool .....                         | Page | 14 |
| Attaching/removing an SDS-Plus tool .....      | Page | 15 |
| Adjusting the auxiliary handle .....           | Page | 15 |
| Setting the depth stop .....                   | Page | 16 |
| <b>Operation</b> .....                         | Page | 16 |
| Selecting the operating mode .....             | Page | 16 |
| Adjusting the chisel position .....            | Page | 16 |
| Adjusting the speed .....                      | Page | 16 |
| Switching on/off .....                         | Page | 17 |
| <b>Transport</b> .....                         | Page | 17 |
| <b>Cleaning, maintenance and storage</b> ..... | Page | 17 |
| Cleaning .....                                 | Page | 17 |
| Maintenance .....                              | Page | 18 |
| Storage .....                                  | Page | 18 |
| Replacement parts/Accessories .....            | Page | 18 |
| <b>Troubleshooting</b> .....                   | Page | 19 |
| <b>Disposal</b> .....                          | Page | 19 |
| <b>Warranty</b> .....                          | Page | 19 |
| Warranty claim procedure .....                 | Page | 20 |
| <b>Service</b> .....                           | Page | 20 |
| <b>EU declaration of conformity</b> .....      | Page | 21 |

## List of pictograms used

|                                                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                     |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|    | Read the instruction manual.                                                                                                                       |    | Diameter                                                                    |
|                                                                                    |                                                                                                                                                    |    | No-load speed                                                               |
|    | <b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)        |    | Drilling                                                                    |
|                                                                                    |                                                                                                                                                    |    | Hammer drilling                                                             |
|    | <b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |    | Chiselling                                                                  |
|                                                                                    |                                                                                                                                                    |    | Adjusting chisel position                                                   |
|    | <b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)        |    | Wear ear protection!                                                        |
|                                                                                    |                                                                                                                                                    |    | Wear eye protection!                                                        |
|    | <b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)                                      |    | Wear dust protection!                                                       |
|  | Alternating current/voltage                                                                                                                        |  | Health hazard (see marking on the lubrication grease tube for more details) |
|  | Symbol for a Protection Class II product                                                                                                           |  | Recycling code                                                              |
|  | Greasing the tool                                                                                                                                  |  | Wear protective gloves!                                                     |
|  | Not suitable for gearboxes                                                                                                                         |  | Use the product in dry indoor spaces only.                                  |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |  Safety information<br> Instructions for use |
|      | Fold-out page with product illustrations                                                                                                                                                                       |

## **HAMMER DRILL**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

- This product is designed for:
  - Drilling in rock, wood and metal
  - Chiselling in concrete, stone and plaster
  - Impact drilling in masonry
- Always use the correct type of bit and accessories according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.

- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

### ● **Scope of delivery**

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Hammer drill
- 1 Auxiliary handle
- 1 Depth stop
- 1 Pointed chisel (SDS-Plus, length: 250 mm)
- 1 Flat chisel (SDS-Plus, length: 250 mm)

5 Drills (SDS-Plus, Ø 5/6/8/10/12 mm)

1 Key for housing cover

1 Lubrication grease

1 Storage case

1 User manual

1 Rag

## ● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

1 SDS-Plus chuck

2 Dust cap

3 Locking sleeve

4 Holder for auxiliary handle

5 Function selection switch

6 Retaining knob (function selection switch)

7 Housing cover

8 On/off switch

9 Handle

10 LED display

11 Speed control

12 Mains cord with mains plug

13 Auxiliary handle

14 Lubrication grease

15 Depth stop

16 SDS-Plus drill

17 SDS-Plus chisel

18 Key (housing cover)

19 Rag

20 Storage case

(Fig. B)

21 Loop

22 Locking lever (depth stop)

23 Grip

## ● Technical data

| Hammer drill                     | PBH 1550 C1               |
|----------------------------------|---------------------------|
| Model numbers                    |                           |
| - VDE plug:                      | HG11292                   |
| - BS plug:                       | HG11292-BS                |
| Rated voltage U:                 | 230–240 V~, 50 Hz         |
| Rated output P:                  | 1,550 W                   |
| No-load rotation speed $n_0$ :   | 0–800 min <sup>-1</sup>   |
| Impact rate:                     | 0–3,900 min <sup>-1</sup> |
| Impact energy:                   | 5 joule                   |
| Mains cord length:               | 3 m                       |
| Protection class:                | II/□ (double insulation)  |
| Weight (incl. auxiliary handle): | 4.9 kg                    |
| Chuck capacity:                  | 1.5–13 mm                 |
| Drill diameter (Ø)               |                           |
| - Wood:                          | 40 mm                     |
| - Concrete/brick:                | 32 mm                     |
| - Metal:                         | 13 mm                     |

## Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Sound pressure level $L_{pA}$ : | 96.2 dB  |
| Uncertainty $K_{pA}$ :          | 3.0 dB   |
| Sound power level $L_{WA}$ :    | 104.2 dB |
| Uncertainty $K_{WA}$ :          | 3.0 dB   |

## Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

| Vibration – Main handle      |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| $a_{h,HD}$ :                 | 17.353 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :               | 15.692 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :                 | 17.375 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :                 | 7.274 m/s <sup>2</sup>  |
| Uncertainty K:               | 1.5 m/s <sup>2</sup>    |
| Vibration – Auxiliary handle |                         |
| $a_{h,HD}$ :                 | 11.585 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :               | 11.767 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :                 | 12.446 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :                 | 5.832 m/s <sup>2</sup>  |
| Uncertainty K:               | 1.5 m/s <sup>2</sup>    |

### WARNING!



Wear hearing protection!

### NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

### WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



## Safety instructions

### ● General power tool safety warnings

#### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **Power tool use and care**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### **Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **NOTE**

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● Hammer safety warnings

### ⚠ WARNING!



Wear hearing protection!  
Exposure to loud noise can lead to hearing loss.



Wear a dust mask.

### ⚠ WARNING!

- ▶ Drilling and chiselling operations may deal with materials which can produce harmful or toxic dust. It presents a health hazard for the person operating the power tool and anyone else in the vicinity.
- ▶ Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

## Safety instructions for all operations

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.
- **Additional safety information**
  - **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
  - **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
  - **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
  - **Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation.** These can become very hot during operation and cause burns.
  - **The application tool may jam during drilling. Make sure you have a stable footing and hold the power tool firmly with both hands.** Otherwise you could lose control of the power tool.

- **Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing.** The power tool can be more securely guided with both hands.

## Original accessories/auxiliary equipment

### **WARNING!**

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

## ● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

## ● Before first use

### ● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

## ● Accessories

### **WARNING!**

- ▶ Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- SDS-Plus insertion tool
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”). If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

## ● Preparation

**⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!**

- ▶ Do not insert the mains plug **12** into the socket-outlet until the product is fully prepared for use.

## ● Control elements

### NOTE

- ▶ Familiarise yourself with the control elements before using the product for the first time.

### Speed control **11**

- Using the speed control **11** you can choose between 6 speed levels.

| Level | Speed         |
|-------|---------------|
| 1     | Lowest speed  |
| 6     | Highest speed |

### Function selection switch **5**

**⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Only operate the function selection switch **5** when the product has stopped.

1. Unlock the function selection switch **5** by pressing the retaining knob **6**.

2. Rotate the function selection switch **5** into the desired position. The retaining knob **6** audibly locks into place.

| Symbol | Function                              |
|--------|---------------------------------------|
|        | Drilling (hammer mechanism OFF)       |
|        | Hammer drilling (hammer mechanism ON) |
|        | Chisel position adjustment            |
|        | Chiselling                            |

### On/off switch **8**

- **Switching on:** Press and hold the on/off switch **8**.
- **Switching off:** Release the on/off switch **8**.

### LED display **10**

| Symbol      | Meaning                                                  |
|-------------|----------------------------------------------------------|
| <br>(green) | The product is ready for operation.                      |
| <br>(red)   | The carbon brushes are worn out (see “Troubleshooting”). |

## ● Selecting a tool

**⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ When a chisel **17** is inserted, you may only operate the product using the chiselling function.

- For hammer drilling, use an SDS-Plus drill **16**.
- For chiselling, use an SDS-Plus chisel **17**.

## ● Attaching/removing an SDS-Plus tool

### NOTE

- ▶ The directional information (clockwise/counter-clockwise) in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.
- The SDS-Plus tool has some radial play due to the system. This has no effect on the accuracy of the drill hole.
- Before working, clean the SDS-Plus tool and grease the insertion end slightly with the lubrication grease **14** (approx. 0.5 g to 1 g).
- Ensure the dust cap **2** is not damaged when inserting a tool. The dust cap largely prevents drilling dust from entering the SDS-Plus chuck **1** during operation.  
  
Have a damaged dust cap **2** replaced immediately. We recommend to have this done by our Service Centre (see "Service").

## Attaching the SDS-Plus tool

(Fig. C)

1. Unlocking the SDS-Plus chuck **1**: Pull the locking sleeve **3** backwards.
2. Insert the SDS-Plus tool rotatingly into the SDS-Plus chuck **1**.
3. Clamping the SDS-Plus tool: Release the locking sleeve **3**.
4. Check that the SDS-Plus tool is firmly secured by pulling on it.

## Removing the SDS-Plus tool

(Fig. C)

### ⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Attachment tools, especially drills, can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate.

1. Unlocking the SDS-Plus chuck **1**: Pull the locking sleeve **3** backwards.
2. Remove the SDS-Plus tool.

## ● Adjusting the auxiliary handle

### NOTE

- ▶ You can rotate the auxiliary handle **13** by 360° around the product and move it to any desired position.
- ▶ The directional information (clockwise/counter-clockwise) in this section should be interpreted as meaning that the user is positioned behind the product.

## Attaching the auxiliary handle

(Fig. B)

1. Turn the grip **23** of the auxiliary handle **13** counter-clockwise. This extends the loop **21**.
2. Slide the loop **21** of the auxiliary handle **13** behind the locking sleeve **3**.
3. Position the loop **21** in the holder for the auxiliary handle **4**.
4. Turn the grip **23** of the auxiliary handle **13** clockwise to tighten the loop **21**.

## Removing the auxiliary handle

(Fig. B)

1. Turn the grip **23** of the auxiliary handle **13** counter-clockwise. This extends the loop **21**.
2. Remove the auxiliary handle **13** from the product by pulling the loop **21** over the locking sleeve **3**.

## ● Setting the depth stop

(Fig. B)

1. Press and hold the locking lever **22** for the depth stop **15**.
2. Push the depth stop **15** into the small opening on the auxiliary handle **13**. The teeth on the depth stop must point downwards.
3. Position the depth stop **15** so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
4. Fix the depth stop **15** by releasing the locking lever **22**.

## ● Operation

- Operate the product only with a mounted auxiliary handle **13**. Hold the product with both hands by the handle **9** and the auxiliary handle **13** while working.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

## ● Selecting the operating mode

- Only operate the function selection switch **5** when the product has stopped.

| Symbol                                                                            | Function                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Drilling (hammer mechanism OFF)       |
|  | Hammer drilling (hammer mechanism ON) |
|  | Chisel position adjustment            |
|  | Chiselling                            |

## ● Adjusting the chisel position

1. Set the function selection switch **5** to  (chisel position adjustment).
2. Turn the SDS-Plus chisel **17** in the SDS-Plus chuck **1** to the required position.
3. Set the function selection switch **5** to **T** (chiselling).

## ● Adjusting the speed

- You can adjust the speed while the product is in operation. Set the speed control **11** to the desired level.

| Rotational speed | Drill diameter | Materials                   |
|------------------|----------------|-----------------------------|
| Low              | Large          | Hard materials (e.g. metal) |
| High             | Small          | Soft materials (e.g. wood)  |

## ● Switching on/off

**⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional continuous operation of the product!**

- ▶ Before connecting the mains plug [12] to a socket-outlet, check that the on/off switch [8] works properly and returns to the OFF position when released.

### Switching on

1. Connect the mains plug [12] to a socket-outlet.
2. Press and hold the on/off switch [8].

### Switching off

1. Release the on/off switch [8].
2. Wait until the product has stopped before placing it down.
3. Remove the mains plug [12] from the socket-outlet if you are leaving the product unattended or if you have finished working.

## ● Transport

- Switch off the product and remove the mains plug [12] from the socket-outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the product by the handle [9].

## ● Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING! Risk of electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up!**

- ▶ Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the mains plug [12] from the socket-outlet.
- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre.
- ▶ Only use original replacement parts.

## ● Cleaning

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

- ▶ Never spray the product with water.

**⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Chemical substances may attack the plastic parts of the product. Do not use any cleaning agents or solvents.
- Keep the ventilation slots, motor housing and handles of the product clean. Use the damp rag [19] or a brush to do this.
- Clean the SDS-Plus chuck [1]. To do this, pull the locking sleeve [3] backwards and remove the dust cap [2] towards the front.

## ● Maintenance

- Greasing the SDS-Plus tool ensures smooth operation and a longer service life.
- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Regularly grease the insertion end of the SDS-Plus tool slightly with the lubrication grease [14] (approx. 0.5 g to 1 g).
- Grease the SDS-Plus tool again when there is hardly any grease left on the shaft.

### Replenishing the grease in the gearbox

(Fig. D)

#### **⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ The lubrication grease [14] included in the delivery is not suitable for gearboxes.

#### **NOTE**

- ▶ Replenish the grease after approx. 50 working hours or when the impact power decreases.

1. Opening the housing cover [7]: Turn the housing cover counter-clockwise with the key [18].
2. Fill in the grease. A gear grease for central lubrication is suitable.
3. Closing the housing cover [7]: Turn the housing cover clockwise with the key [18].

## Mains cord

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before each use: Check the mains cord [12] for damage.

## ● Storage

- Always store the product and its accessories
  - clean,
  - dry,
  - protected against dust,
  - in the storage case [20],
  - out of the reach of children.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

| Part                    | Order number |
|-------------------------|--------------|
| Auxiliary handle [13]   | 99944980103  |
| Lubrication grease [14] | 99944980102  |

## ● Troubleshooting

| Problem                               | Possible cause                           | Solution                                                                                                                                      |
|---------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The product does not start.           | No mains power supply                    | Check the socket-outlet, mains cord with mains plug <b>12</b> , and the fuse and have them repaired by a qualified electrician, if necessary. |
|                                       | The on/off switch <b>8</b> is defective. | Contact our Service Centre (see “Service”).                                                                                                   |
|                                       | The carbon brushes are worn out.         |                                                                                                                                               |
|                                       | The motor is defective.                  |                                                                                                                                               |
| The drilling performance is poor.     | The drill is blunt.                      | Replace the drill or grind its tip, if possible.                                                                                              |
| The product works with interruptions. | Internal loose contact                   | Contact our Service Centre (see “Service”).                                                                                                   |
|                                       | The on/off switch <b>8</b> is defective. |                                                                                                                                               |

## ● Disposal

Dispose of the grease separately from the product according to local regulations.

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479674\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479674\_2410 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

(GB)

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE)

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

(NI)

### **Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

● **EU declaration of conformity**

**EU DECLARATION OF CONFORMITY** (No 479674\_2410)

IAN: 479674\_2410  
Product identification: "PARKSIDE" Hammer Drill  
Model Number: HG11292

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

|                                                 |
|-------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/EC                            |
| Directive 2014/30/EU                            |
| Directive 2011/65/EU and all related amendments |

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

|                                |
|--------------------------------|
| <b>N° / Parts</b>              |
| Directive 2006/42/EC           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 |
| Directive 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021      |

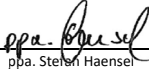
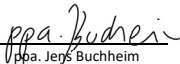
The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

|                   |
|-------------------|
| <b>N° / Parts</b> |
| EN IEC 63000:2018 |

**Keeper of the technical documentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:  
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**  
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

|            |            |                                                                                    |                                                                                    |
|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 28.11.2024 |  |  |
| Place      | Date       | ppa. Steffen Haensel<br>Authorised Signatory                                       | ppa. Jens Buchheim<br>Authorised Signatory                                         |

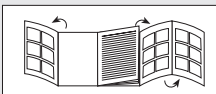
EN



|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b>             | Page 23 |
| <b>Introduction</b>                                         | Page 24 |
| Utilisation conforme aux prescriptions                      | Page 24 |
| Contenu de l'emballage                                      | Page 25 |
| Description des pièces                                      | Page 25 |
| Données techniques                                          | Page 25 |
| <b>Consignes de sécurité</b>                                | Page 27 |
| Consignes de sécurité générales pour les outils électriques | Page 27 |
| Consignes de sécurité pour marteaux                         | Page 30 |
| Consignes de sécurité supplémentaires                       | Page 30 |
| Comportement en cas d'urgence                               | Page 31 |
| Risques résiduels                                           | Page 31 |
| <b>Avant la première utilisation</b>                        | Page 32 |
| Déballer le produit                                         | Page 32 |
| Accessoires                                                 | Page 32 |
| <b>Préparation</b>                                          | Page 32 |
| Éléments de commande                                        | Page 32 |
| Choisir un outil                                            | Page 33 |
| Monter/démonter l'outil SDS-Plus                            | Page 33 |
| Réglage de la poignée auxiliaire                            | Page 34 |
| Régler la butée de profondeur                               | Page 34 |
| <b>Fonctionnement</b>                                       | Page 35 |
| Sélection du mode de fonctionnement                         | Page 35 |
| Ajuster la position du burin                                | Page 35 |
| Adapter la vitesse de rotation                              | Page 35 |
| Allumer/éteindre                                            | Page 35 |
| <b>Transport</b>                                            | Page 36 |
| <b>Nettoyage, entretien et rangement</b>                    | Page 36 |
| Nettoyage                                                   | Page 36 |
| Entretien                                                   | Page 36 |
| Rangement                                                   | Page 37 |
| Pièces de rechange/accessoires                              | Page 37 |
| <b>Dépannage</b>                                            | Page 38 |
| <b>Mise au rebut</b>                                        | Page 38 |
| <b>Garantie</b>                                             | Page 38 |
| Faire valoir sa garantie                                    | Page 39 |
| <b>Service après-vente</b>                                  | Page 40 |
| <b>Déclaration UE de conformité</b>                         | Page 41 |

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lisez le mode d'emploi.                                                                                                                                                           |  Diamètre                                                                             |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |  Régime à vide                                                                        |
|    | <b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)                     |  Percer                                                                               |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |  Perforateur marteau                                                                  |
|    | <b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique) |  Buriner                                                                              |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |  Ajuster la position du burin                                                         |
|    | <b>PRUDENCE !</b> – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)                 |  Porter une protection auditive !                                                     |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                   |  Porter une protection oculaire !                                                     |
|    | <b>ATTENTION !</b> – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)                                                                           |  Porter un masque de protection respiratoire !                                        |
|   | Courant alternatif/tension alternative                                                                                                                                            |  Risque pour la santé (voir l'étiquette sur le tube de graisse pour plus de détails) |
|  | Symbole pour un produit de la classe de protection II                                                                                                                             |  Recycling-Code                                                                     |
|  | Graisser l'outil                                                                                                                                                                  |  Porter des gants protecteurs !                                                     |
|  | Ne convient pas pour les engrenages                                                                                                                                               |  Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.                        |
|  | Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.                                                                                                 |  Consignes de sécurité<br>Instructions de manipulation                              |



Page dépliant avec illustrations du produit

## **MARTEAU PERFORATEUR BURINEUR**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est prévu pour les tâches suivantes :
  - Percer dans la pierre, le bois et le métal
  - Buriner dans le béton, la pierre et le crépi
  - Perçage à percussion dans la maçonnerie
- Utilisez toujours le type de foret correct et le bon accessoire pour l'utilisation prévue. Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.
- Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

## ● Contenu de l'emballage

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie, d'étouffement et d'ingestion !

- 1 Marteau perforateur burineur
- 1 Poignée auxiliaire
- 1 Butée de profondeur
- 1 Burin pointu (SDS-Plus, longueur : 250 mm)
- 1 Burin plat (SDS-Plus, longueur : 250 mm)
- 5 Forets (SDS-Plus, Ø 5/6/8/10/12 mm)
- 1 Clé pour le couvercle du boîtier
- 1 Graisse
- 1 Malette de rangement
- 1 Mode d'emploi
- 1 Chiffon

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Mandrin de perçage SDS-Plus
- 2 Clapet de protection contre la poussière
- 3 Bague de verrouillage
- 4 Logement pour poignée auxiliaire
- 5 Sélecteur de fonction
- 6 Bouton de sécurité (sélecteur de fonction)

- 7 Cache du boîtier
- 8 Interrupteur marche/arrêt
- 9 Poignée
- 10 Voyant à LED
- 11 Régulateur de vitesse
- 12 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 13 Poignée auxiliaire
- 14 Graisse
- 15 Butée de profondeur
- 16 Foret SDS-Plus
- 17 Burin SDS-Plus
- 18 Clé (cache du boîtier)
- 19 Chiffon
- 20 Malette de rangement

(Fig. B)

- 21 Boucle
- 22 Levier de blocage (butée)
- 23 Poignée

## ● Données techniques

| Marteau perforateur burineur        | PBH 1550 C1              |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Numéros de modèle                   |                          |
| - Fiche VDE :                       | HG11292                  |
| - Fiche BS :                        | HG11292-BS               |
| Tension nominale U :                | 230-240 V~, 50 Hz        |
| Puissance nominale P :              | 1550 W                   |
| Régime à vide $n_0$ :               | 0-800 min <sup>-1</sup>  |
| Nombre d'impacts :                  | 0-3900 min <sup>-1</sup> |
| Énergie d'impact :                  | 5 joules                 |
| Longueur du cordon d'alimentation : | 3 m                      |
| Classe de protection :              | II/□ (double isolation)  |

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Poids (incl. la poignée auxiliaire) : | 4,9 kg    |
| Envergure du mandrin de perçage :     | 1,5–13 mm |
| Diamètre de perçage (Ø)               |           |
| – Bois :                              | 40 mm     |
| – Béton/briques :                     | 32 mm     |
| – Métal :                             | 13 mm     |

### Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :  | 96,2 dB  |
| Incertitude $K_{pA}$ :                    | 3,0 dB   |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ : | 104,2 dB |
| Incertitude $K_{WA}$ :                    | 3,0 dB   |

### Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

|                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| Vibration – poignée principale |                         |
| $a_{h,HD}$ :                   | 17,353 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :                 | 15,692 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :                   | 17,375 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :                   | 7,274 m/s <sup>2</sup>  |
| Incertitude K :                | 1,5 m/s <sup>2</sup>    |
| Vibration – poignée auxiliaire |                         |
| $a_{h,HD}$ :                   | 11,585 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :                 | 11,767 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :                   | 12,446 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :                   | 5,832 m/s <sup>2</sup>  |
| Incertitude K :                | 1,5 m/s <sup>2</sup>    |

### AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil d'intervention et la limitation du temps de travail. Toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## Consignes de sécurité

### ● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent

vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

#### Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

- f) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

### **Sécurité des personnes**

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.

- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.

- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

### **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.**  
Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.**  
Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.**  
L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

#### Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.**  
Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

#### REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

## ● Consignes de sécurité pour marteaux

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !  
L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.



Portez un masque  
anti-poussières.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lors de travaux de perçage et de burinage de certaines matières, il est possible que des poussières nocives ou toxiques soient générées. Ces poussières représentent un risque pour la santé de la personne qui utilise l'outil électrique et de toutes les autres personnes se trouvant dans cet espace.
- ▶ Assurez-vous que vous ne rencontrez pas de conduites électriques, de gaz ou d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil électrique. Vérifiez si nécessaire avec un détecteur de conduites avant de percer un trou dans un mur ou de l'ouvrir.

## Consignes de sécurité pour tous les travaux

- **Portez une protection auditive.**  
L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Utilisez des poignées auxiliaires si elles sont fournies avec l'outil électrique.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Lorsque vous effectuez des travaux où un outil de perforation ou les vis peuvent entrer en**

**contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

## Consignes de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux perforateurs

- **Commencez toujours à percer à une vitesse de rotation faible et lorsque l'outil de perforation est en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses de rotation plus élevées, le foret peut facilement se plier s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce à usiner et provoquer des blessures.
- **Il est important de ne pas appliquer une pression excessive et seulement dans le sens de la longueur de l'outil de perforation.** Les forets peuvent se plier et se rompre ou bien entraîner une perte de contrôle et des blessures.

## ● Consignes de sécurité supplémentaires

- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour localiser les fils électriques cachés ou consultez le fournisseur d'électricité de votre localité.** Le contact avec des fils électriques peut causer une électrocution et provoquer un incendie. Des dommages à une conduite de gaz peuvent entraîner une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau entraîne une détérioration.

- **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil insérable peut se coincer et causer la perte du contrôle de l'outil électrique.
- **Sécurisez la pièce à travailler.** Une pièce bien positionnée grâce à des dispositifs de maintien ou un étau est tenue plus fermement qu'avec une main.
- **Ne touchez aucun outil insérable ou pièce du boîtier avoisinante juste après le fonctionnement.** Ils peuvent devenir brûlants lors du fonctionnement et causer des brûlures.
- **L'outil insérable peut se bloquer lors du perçage. Veillez à une tenue stable et tenez bien l'outil électrique des deux mains.** Cela peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Durant le travail, tenez l'outil électrique avec les deux mains et veillez à assurer votre stabilité et votre sécurité.** L'outil électrique est plus maniable lorsqu'il est maintenu à deux mains.

#### Accessoires d'origine/appareils complémentaires

##### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par **/// PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution et déclencher un feu.
- N'utilisez que des accessoires et des appareils complémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le montage est compatible avec le produit.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils insérables défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

## ● Avant la première utilisation

### ● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

### ● Accessoires

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par **/// PARKSIDE**. Cela peut conduire à une électrocution et déclencher un feu.

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- Outil insérable SDS-Plus
- Équipement de protection individuel adapté

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »). En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

## ● Préparation

#### ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- Ne branchez pas la fiche secteur [12] sur la prise de courant avant que le produit ne soit entièrement opérationnel.

## ● Éléments de commande

#### REMARQUE

- Familiarisez-vous avec les éléments de commande avant d'utiliser le produit pour la première fois.

### Régulateur de vitesse [11]

- Le régulateur de vitesse [11] permet de choisir entre 6 niveaux de vitesse.

| Niveau | Vitesse de rotation                |
|--------|------------------------------------|
| 1      | Vitesse de rotation la plus faible |
| 6      | Vitesse de rotation la plus élevée |

### Sélecteur de fonction [5]

#### ⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- N'actionnez le sélecteur de fonction [5] que lorsque le produit est à l'arrêt.

1. Déverrouillez le sélecteur de fonction [5] en appuyant sur le bouton de sécurité [6].
2. Tournez le sélecteur de fonction [5] dans la position souhaitée. Le bouton de sécurité [6] s'enclenche de manière audible.

| Symbole | Fonction                        |
|---------|---------------------------------|
|         | Perçage (percussion désactivée) |
|         | Burinage (percussion activée)   |
|         | Ajuster la position du burin    |
|         | Buriner                         |

### Interrupteur marche/arrêt 8

- ☐ **Allumer** : Maintenez l'interrupteur marche/arrêt 8 enfoncé.
- ☐ **Éteindre** : Relâchez l'interrupteur marche/arrêt 8.

### Voyant à LED 10

| Symbole     | Signification                                        |
|-------------|------------------------------------------------------|
| <br>(vert)  | Le produit est prêt à l'emploi.                      |
| <br>(rouge) | Les balais à charbon sont usés (voir « Dépannage »). |

### ● Choisir un outil

#### **ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**

- Lorsque le burin 17 est en place, vous ne devez utiliser le produit qu'avec la fonction de burinage.

- ☐ Utilisez un foret SDS-Plus 16 pour le burinage.
- ☐ Utilisez un burin SDS-Plus 17 pour le burinage.

## ● Monter/démonter l'outil SDS-Plus

### REMARQUE

- Les indications de direction (sens des aiguilles d'une montre/sens inverse aux aiguilles d'une montre) dans cette section doivent être interprétées comme signifiant que l'utilisateur est positionné derrière le produit.

- L'outil SDS-Plus a de par son système, un peu de jeu radial. Cela n'a aucune incidence sur la précision du perçage.
- ☐ Nettoyez l'outil SDS-Plus avant de travailler et graissez légèrement l'extrémité à insérer avec de la graisse 14 (environ 0,5 g à 1 g).
- ☐ Lors de l'insertion de l'outil, veillez à ce que le clapet de protection contre la poussière 2 ne soit pas détérioré. Le clapet de protection contre la poussière empêche en grande partie la pénétration de poussière dans le mandrin de perçage SDS-Plus 1 pendant le fonctionnement.

Faites remplacer immédiatement un clapet de protection contre la poussière 2 endommagé. Nous recommandons de confier cette tâche à notre centre SAV (voir « Service après-vente »).

### Monter l'outil SDS-Plus

(Fig. C)

- Déverrouiller le mandrin de perçage SDS-Plus 1 : Tirez la bague de verrouillage 3 vers l'arrière.
- Insérez l'outil SDS-Plus en tournant dans le mandrin de perçage SDS-Plus 1.

3. Serrer l'outil SDS-Plus : Relâchez la bague de verrouillage [3].
4. Vérifiez que l'outil SDS-Plus est bien fixé en tirant dessus.

## Démonter l'outil SDS-Plus

(Fig. C)

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !**

- Les outils insérables, en particulier les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants protecteurs adéquats.

1. Déverrouiller le mandrin de perçage SDS-Plus [1] : Tirez la bague de verrouillage [3] vers l'arrière.
2. Retirez l'outil SDS-Plus.

## ● Réglage de la poignée auxiliaire

### REMARQUE

- Vous pouvez faire tourner la poignée auxiliaire [13] à 360° autour du produit et la placer dans la position souhaitée
- Les indications de direction (sens des aiguilles d'une montre/sens inverse aux aiguilles d'une montre) dans cette section doivent être interprétées comme signifiant que l'utilisateur est positionné derrière le produit.

## Monter la poignée auxiliaire

(Fig. B)

1. Tournez la poignée [23] de la poignée auxiliaire [13] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La boucle s'élargit alors [21].

2. Poussez la boucle [21] de la poignée auxiliaire [13] derrière la bague de verrouillage [3].
3. Positionnez la boucle [21] dans le logement de la poignée auxiliaire [4].
4. Tournez la poignée [23] de la poignée auxiliaire [13] dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la boucle [21].

## Démonter la poignée auxiliaire

(Fig. B)

1. Tournez la poignée [23] de la poignée auxiliaire [13] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La boucle s'élargit alors [21].
2. Retirez la poignée auxiliaire [13] du produit en tirant la boucle [21] par-dessus la bague de verrouillage [3].

## ● Régler la butée de profondeur

(Fig. B)

1. Maintenez le levier de blocage [22] de la butée de profondeur [15] enfoncé.
2. Insérez la butée de profondeur [15] dans la petite ouverture de la poignée auxiliaire [13]. La denture de la butée de profondeur doit être orientée vers le bas.
3. Positionnez la butée de profondeur [15] jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perforation souhaitée.
4. Fixez la butée de profondeur [15] en relâchant le levier de blocage [22].

## ● Fonctionnement

- N'utilisez le produit que lorsque la poignée auxiliaire [13] est montée. Tenez le produit des deux mains par la poignée [9] et la poignée auxiliaire [13] pendant le travail.
- **Sécurisez et fixez la pièce à travailler grâce à des pinces ou d'autres moyens adéquats sur une surface stable.** Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle restera instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

## ● Sélection du mode de fonctionnement

- N'actionnez le sélecteur de fonction [5] que lorsque le produit est à l'arrêt.

| Symbole                                                                             | Fonction                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|    | Perçage (percussion désactivée) |
|     | Burinage (percussion activée)   |
|   | Ajuster la position du burin    |
|  | Buriner                         |

## ● Ajuster la position du burin

1. Tournez le sélecteur de fonction [5] sur  (ajuster la position du burin).
2. Tournez le burin SDS-Plus [17] dans le mandrin de perçage SDS-Plus [1] dans la position requise.
3. Tournez le sélecteur de fonction [5] sur  (buriner).

## ● Adapter la vitesse de rotation

- Vous pouvez ajuster la vitesse de rotation pendant que le produit est en marche. Réglez le régulateur de vitesse [11] sur le niveau souhaité.

| Vitesse de rotation | Diamètre de perçage | Matériaux                        |
|---------------------|---------------------|----------------------------------|
| Bas                 | Grand               | Matériaux durs (par ex. métal)   |
| Haut                | Petit               | Matériaux tendres (par ex. bois) |

## ● Allumer/éteindre

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas d'utilisation continue involontaire du produit !**

- ▶ Avant de brancher la fiche secteur [12] sur une prise de courant, vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt [8] fonctionne correctement et revient en position ARRÊT lorsque vous le relâchez.

### Allumer

1. Branchez la fiche secteur [12] sur une prise de courant.
2. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [8] enfoncé.

### Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [8].
2. Attendez l'arrêt complet du produit avant de le poser.
3. Débranchez la fiche secteur [12] de la prise de courant si vous laissez le produit sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

## ● Transport

- Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [12] de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées.
- Retirez l'outil insérable.
- Portez toujours le produit par la poignée [9].

## ● Nettoyage, entretien et rangement

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !**

- ▶ Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [12] de la prise de courant.
- ▶ Faites effectuer par notre centre SAV les réparations et les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce manuel.
- ▶ N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

## ● Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Ne pulvérisez jamais le produit avec de l'eau.

**⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**

- ▶ Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants.

- Gardez les fentes d'aération, le boîtier du moteur et les poignées du produit propres. Utilisez donc le chiffon [19] humide ou une brosse.
- Nettoyez régulièrement le mandrin de perçage SDS-Plus [1]. Pour ce faire, tirez la bague de verrouillage [3] vers l'arrière et retirez le clapet de protection contre la poussière [2] vers l'avant.

## ● Entretien

- Le graissage de l'outil SDS-Plus assure un fonctionnement sans problème et une durée de vie plus longue.
- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
- Graissez légèrement et régulièrement l'extrémité à insérer de l'outil SDS-Plus avec de la graisse [14] (environ 0,5 g à 1 g).
- Graissez à nouveau l'outil SDS-Plus lorsqu'il n'y a presque plus de graisse sur la tige.

## Faire l'appoint de graisse dans l'engrenage

(Fig. D)

### **⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**

- ▶ La graisse [14] comprise dans la livraison n'est pas adaptée aux engrenages.

### **REMARQUE**

- ▶ Faites l'appoint de graisse après environ 50 heures de travail ou lorsque la puissance de frappe diminue.

1. Ouvrir le cache du boîtier [7] :  
Tournez le cache du boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé [18].
2. Faites le plein de graisse. Une graisse pour engrenages est appropriée pour les graissages centralisés.
3. Fermez le cache du boîtier [7] :  
Tournez le cache du boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé [18].

## **Cordon d'alimentation**

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé soit par le fabricant ou son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Avant chaque utilisation : Vérifiez que le cordon d'alimentation [12] n'est pas endommagé.

## ● **Rangement**

- Rangez le produit et les accessoires toujours
  - propres,
  - secs,
  - à l'abri de la poussière,
  - dans la mallette de rangement [20],
  - hors de la portée des enfants.

## ● **Pièces de rechange/ accessoires**

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

| Pièce                   | Numéro de commande |
|-------------------------|--------------------|
| Poignée auxiliaire [13] | 99944980103        |
| Graisse [14]            | 99944980102        |

## ● Dépannage

| Problème                                 | Cause possible                                  | Mesure corrective                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne démarre pas.               | Pas d'alimentation électrique                   | Vérifiez la prise de courant, le cordon d'alimentation avec la fiche secteur [12] et le fusible, et confiez la réparation à un électricien qualifié si nécessaire. |
|                                          | L'interrupteur marche/arrêt [8] est défectueux. | Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).                                                                                                          |
|                                          | Les balais à charbon sont usés.                 |                                                                                                                                                                    |
|                                          | Le moteur est défectueux.                       |                                                                                                                                                                    |
| La performance de perçage est mauvaise.  | Le foret est émoussé.                           | Remplacez le foret ou affûtez sa pointe si possible.                                                                                                               |
| Le produit fonctionne par intermittence. | Faux contact interne                            | Adressez-vous à notre SAV (voir « Service après-vente »).                                                                                                          |
|                                          | L'interrupteur marche/arrêt [8] est défectueux. |                                                                                                                                                                    |

## ● Mise au rebut

Mettez au rebut la graisse du produit, séparément et conformément aux réglementations locales de recyclage. L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 479674\_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 479674\_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

● Déclaration UE de conformité

|                                               |                                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 479674_2410) |                                         |
| IAN :                                         | 479674_2410                             |
| Identification du produit :                   | "PARKSIDE" Marteau perforateur burineur |
| Numéro de modèle :                            | HG11292                                 |

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

|                                                             |
|-------------------------------------------------------------|
| Directive 2006/42/CE                                        |
| Directive 2014/30/UE                                        |
| Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes |

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

|                                |
|--------------------------------|
| N° / Pièces                    |
| Directive 2006/42/CE           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 |
| Directive 2014/30/UE           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021      |

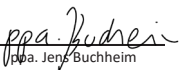
du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

|                   |
|-------------------|
| N° / Pièces       |
| EN IEC 63000:2018 |

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:  
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**  
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

|            |            |                                                                                    |                                                                                    |
|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 28.11.2024 |  |  |
| Lieu       | Date       | ppa. Stefan Haensel                                                                | ppa. Jens Buchheim                                                                 |
|            |            | Fondé de pouvoir                                                                   | Fondé de pouvoir                                                                   |

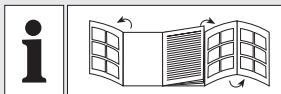
FR



|                                                             |        |    |
|-------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b>            | Pagina | 43 |
| <b>Inleiding</b>                                            | Pagina | 44 |
| Beoogd gebruik                                              | Pagina | 44 |
| Leveringsomvang                                             | Pagina | 44 |
| Onderdelenbeschrijving                                      | Pagina | 45 |
| Technische gegevens                                         | Pagina | 45 |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen</b>                              | Pagina | 47 |
| Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten | Pagina | 47 |
| Veiligheidsaanwijzingen voor hamers                         | Pagina | 50 |
| Aanvullende veiligheidsaanwijzingen                         | Pagina | 50 |
| Wat te doen in noodgevallen                                 | Pagina | 51 |
| Overige risico's                                            | Pagina | 51 |
| <b>Voor het eerste gebruik</b>                              | Pagina | 52 |
| Product uitpakken                                           | Pagina | 52 |
| Accessoires                                                 | Pagina | 52 |
| <b>Vorbereiding</b>                                         | Pagina | 52 |
| Bedieningsonderdelen                                        | Pagina | 52 |
| Gereedschap kiezen                                          | Pagina | 53 |
| SDS-Plus-gereedschap monteren/demonteren                    | Pagina | 53 |
| Hulphandgreep instellen                                     | Pagina | 54 |
| Diepte aanslag instellen                                    | Pagina | 54 |
| <b>Gebruik</b>                                              | Pagina | 54 |
| Bedrijfsmodus kiezen                                        | Pagina | 55 |
| De beitelpositie aanpassen                                  | Pagina | 55 |
| Toerental aanpassen                                         | Pagina | 55 |
| In/uit-schakelen                                            | Pagina | 55 |
| <b>Transport</b>                                            | Pagina | 55 |
| <b>Reiniging, onderhoud en opslag</b>                       | Pagina | 56 |
| Schoonmaken                                                 | Pagina | 56 |
| Onderhoud                                                   | Pagina | 56 |
| Opbergen                                                    | Pagina | 57 |
| Reserveonderdelen/accessoires                               | Pagina | 57 |
| <b>Probleemoplossing</b>                                    | Pagina | 57 |
| <b>Afvoer</b>                                               | Pagina | 58 |
| <b>Garantie</b>                                             | Pagina | 58 |
| Afwikkeling in geval van garantie                           | Pagina | 58 |
| <b>Service</b>                                              | Pagina | 59 |
| <b>EU-conformiteitsverklaring</b>                           | Pagina | 60 |

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|    | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                                                                                                                                      |    | Diameter                                                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |    | Onbelast toerental                                                         |
|    | <b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verstikkingsgevaar)                     |    | Boren                                                                      |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |    | Hamerboren                                                                 |
|    | <b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken) |    | Beitelen                                                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |    | De beitelpositie aanpassen                                                 |
|    | <b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)                          |    | Draag gehoorbescherming!                                                   |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |    | Draag oogbescherming!                                                      |
|    | <b>OPGELET!</b> – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)                                                                                                |    | Draag ademhalingsbescherming!                                              |
|  | Wisselstroom/-spanning                                                                                                                                                                           |  | Gezondheidsrisico's (zie de tekst op de smeerleiding voor meer informatie) |
|  | Symbool voor een product van beschermingsklasse II                                                                                                                                               |  | Recyclingcode<br>PE-LD                                                     |
|  | Gereedschap invetten                                                                                                                                                                             |  | Draag veiligheidshandschoenen!                                             |
|  | Niet geschikt voor versnellingsbak                                                                                                                                                               |  | Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.                         |
|  | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.                                                                                                                |  | Veiligheidsaanwijzingen<br>Aanwijzingen voor het gebruik                   |



## **BOOR- EN BEITELHAMER**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

- Dit product is bestemd voor de volgende activiteiten:
  - Boren in steen, hout en metaal
  - Beitelen in beton, steen en bepleistering
  - Slagboren in muurwerk
- Gebruik altijd het juiste type boor en de juiste accessoires voor het beoogde gebruik. Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Ander gebruik van of wijzigingen aan het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, letsel en beschadigingen met zich meebrengen.

- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

### ● **Leveringsomvang**

#### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Boor- en beitelhamer
- 1 Hulphandgreep
- 1 Diepteaanslag

- 1 Puntbeitel (SDS-Plus, lengte: 250 mm)
- 1 Vlakke beitel (SDS-Plus, lengte: 250 mm)
- 5 Boren (SDS-Plus, Ø 5/6/8/10/12 mm)
- 1 Sleutel voor behuizingsafdekking
- 1 Smeervet
- 1 Opbergkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Doek

## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1** SDS-Plus-boorhouder
- 2** Stofkap
- 3** Vergrendelingsbus
- 4** Houder voor hulphandgreep
- 5** Functiekeuzeschakelaar
- 6** Borgknop (functiekeuzeschakelaar)
- 7** Behuizingsafdekking
- 8** Aan/uit-schakelaar
- 9** Handgreep
- 10** LED-display
- 11** Toerentalregelaar
- 12** Aansluitsnoer met stekker
- 13** Hulphandgreep
- 14** Smeervet
- 15** Diepte aanslag

- 16** SDS-Plus-boor
  - 17** SDS-Plus-beitel
  - 18** Sleutel (behuizingsafdekking)
  - 19** Doek
  - 20** Opbergkoffer
- (Afb. B)
- 21** Lus
  - 22** Vergrendelingshendel (diepte aanslag)
  - 23** Greep

## ● Technische gegevens

| Boor- en beitelhamer                | PBH 1550 C1              |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Modelnummers                        |                          |
| - VDE-stekker:                      | HG11292                  |
| - BS-stekker:                       | HG11292-BS               |
| Nominale spanning U:                | 230–240 V~, 50 Hz        |
| Nominaal vermogen P:                | 1550 W                   |
| Toerental onbelast n <sub>0</sub> : | 0–800 min <sup>-1</sup>  |
| Slagtempo:                          | 0–3900 min <sup>-1</sup> |
| Slagenergie:                        | 5 Joule                  |
| Lengte van het aansluitsnoer:       | 3 m                      |
| Beschermingsklasse:                 | II/□ (dubbele isolatie)  |
| Gewicht (incl. hulphandgreep):      | 4,9 kg                   |
| Boorhouder-spanbreedte:             | 1,5–13 mm                |
| Boordiameter (Ø)                    |                          |
| - Hout:                             | 40 mm                    |
| - Beton/tegels:                     | 32 mm                    |
| - Metaal:                           | 13 mm                    |

## Geluidsemissiewaarden

De meetwaarden zijn volgens EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ :      | 96,2 dB  |
| Onzekerheid $K_{pA}$ :            | 3,0 dB   |
| Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ : | 104,2 dB |
| Onzekerheid $K_{WA}$ :            | 3,0 dB   |

## Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), zijn volgens EN 62841 vastgesteld:

| Trilling – hoofdgriep    |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| $a_{h,HD}$ :             | 17,353 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :           | 15,692 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :             | 17,375 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :             | 7,274 m/s <sup>2</sup>  |
| Onzekerheid K:           | 1,5 m/s <sup>2</sup>    |
| Trilling – hulphandgriep |                         |
| $a_{h,HD}$ :             | 11,585 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :           | 11,767 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :             | 12,446 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :             | 5,832 m/s <sup>2</sup>  |
| Onzekerheid K:           | 1,5 m/s <sup>2</sup>    |

### WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

## TIP

- De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

## WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het inzetgereedschap en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



## Veiligheids- aanwijzingen

### ● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.**

Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

#### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

#### **Veiligheid op de werkplek**

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het**

**elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

#### **Elektrische veiligheid**

- a) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. Er mag niets worden veranderd aan de netstekker. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### **Persoonlijke veiligheid**

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.**

Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achtelooos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de grepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

### Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

### TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het risico op ernstig letsel of overlijden te verminderen, raden we aan dat mensen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat raadplegen voordat ze dit product in gebruik nemen!

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor hamers

### ⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!  
Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.



Draag een stofmasker.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Bij boor- en meetwerkzaamheden kan worden gewerkt met materialen die schadelijk of giftig stof kunnen veroorzaken. Dit stof vormt een gevaar voor de gezondheid van de persoon die het elektrische apparaat bedient, evenals voor alle andere personen in de omgeving.
- ▶ Vergewis uzelf ervan dat u geen elektriciteits-, gas- of waterleidingen raakt, als u met het elektrische apparaat werkt. Controleer eventueel met een kabelzoeker voordat u in een wand boort of slijpt.

## Veiligheidsaanwijzingen voor alle soorten werk

- **Draag gehoorbescherming.**  
Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.
- **Gebruik de extra handgrepen als deze met het elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Controleverlies kan leiden tot verwondingen.
- **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan geïsoleerde greepvlakken als u werk uitvoert waarbij het boorgereedschap of de schroeven verborgen elektrische leidingen of het eigen**

## **aansluitsnoer kunnen raken.**

Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.

## Veiligheidsaanwijzingen bij gebruik van lange boren met boorhameren

- **Begin altijd met een lager toerental te boren en zorg er altijd voor dat het boorgereedschap contact maakt met het object waaraan gewerkt wordt.** Bij hogere toerentallen kan de boor gemakkelijk verbuigen als deze, zonder contact met het object waaraan gewerkt wordt, vrij kan draaien en zo verwondingen kan veroorzaken.
- **Oefen geen te grote druk uit en doe dat alleen in de lengterichting van het boorgereedschap.** Boren kunnen verbuigen en daardoor breken of tot controleverlies en verwondingen leiden.

## ● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- **Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen leidingen op te sporen of neem hierover contact op met uw plaatselijke netbeheerders.** Contact met elektrische leidingen kan tot elektrische schokken en brand leiden. Beschadiging van een gasleiding kan een explosie veroorzaken. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt schade aan voorwerpen.

- **Wacht totdat het elektrische apparaat tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vast gaan zitten en zo leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.
- **Zet het werkstuk vast.** Een met een spaninrichting of een bankschroef vastgezet werkstuk is veiliger dan een werkstuk dat u met uw hand vasthoudt.
- **Raak kort na het gebruik geen inzetgereedschap of aangrenzende behuizingsonderdelen aan.** Deze kunnen tijdens bedrijf zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.
- **Het inzetgereedschap kan tijdens het boren blokkeren. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat zich in een veilige positie bevindt en houd het met beide handen op zijn plaats.** U kunt anders de controle over het elektrische apparaat verliezen.
- **Houd het elektrische apparaat waarmee u werkt, met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het is veiliger om het elektrische apparaat met twee handen te bedienen.

## Originele accessoires/hulpstukken

### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE**. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd of waarvan de aansluitingen compatibel zijn met het product.

## ● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

## ● **Overige risico's**

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defect inzetgereedschap of een plotselinge weerslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

## ● Voor het eerste gebruik

### ● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

### ● Accessoires

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door **/// PARKSIDE**. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- SDS-Plus-inzetgereedschap
- Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens"). Vraag in geval van onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door voorlichten uw vakhandelaar.

## ● Voorbereiding

#### ⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- Sluit de netstekker **[12]** pas op het stopcontact aan als het product volledig voorbereid is voor ingebruikname.

## ● Bedieningsonderdelen

#### TIP

- Zorg ervoor dat u bekend bent met de bedieningselementen, voordat u het product voor de eerste keer gebruikt.

### Toerentalregelaar **[11]**

- Met de toerentalregelaar **[11]** kunt u uit 6 toerentalniveau's kiezen.

| Niveau   | Toerental         |
|----------|-------------------|
| <b>1</b> | Laagste toerental |
| <b>6</b> | Hoogste toerental |

### Functiekeuzeschakelaar **[5]**

#### ⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- Bedien de functiekeuzeschakelaar **[5]** pas als het product tot stilstand is gekomen.

1. Ontgrendel de functiekeuzeschakelaar **[5]** door het indrukken van de borgknop **[6]**.
2. Draai de functiekeuzeschakelaar **[5]** in de gewenste positie. De borgknop **[6]** klikt hoorbaar vast.

| Symbol                                                                            | Functie                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Boren (slagwerk UIT)       |
|   | Hamer-boren (slagwerk AAN) |
|  | De beitelpositie aanpassen |
|  | Beitelen                   |

### Aan/uit-schakelaar 8

- ☐ **Inschakelen:** Houd de aan/uit-schakelaar 8 ingedrukt.
- ☐ **Uitschakelen:** Laat de aan/uit-schakelaar 8 los.

### LED-display 10

| Symbol                                                                                      | Betekenis                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <br>(groen) | Het product is klaar voor gebruik.                        |
| <br>(rood)  | De koolborstels zijn versleten (zie "Probleemoplossing"). |

## ● Gereedschap kiezen

### **OPGELET! Risico op beschadiging van het product!**

- Bij een geplaatste beitel 17 mag u het product alleen met de beitelfunctie gebruiken.

- ☐ Gebruik voor hamerboren een SDS-Plus-boor 16.
- ☐ Gebruik voor beitelen een SDS-Plus-beitel 17.

## ● SDS-Plus-gereedschap monteren/demonteren

### TIP

- De richtingsgegevens (rechtsom/ linksom) in deze paragraaf moeten zo worden geïnterpreteerd dat de gebruiker achter het product zelf is gepositioneerd.

- Het SDS-Plus-gereedschap heeft systeemafhankelijk enige radiale speling. Dit heeft geen invloed op de nauwkeurigheid van de boring.
- ☐ Reinig voor de werkzaamheden het SDS-Plus-gereedschap en vet het in te steken uiteinde licht in met smeervet 14 (ca. 0,5 g tot 1 g).
- ☐ Let er bij het inzetten van het gereedschap op dat de stofkap 2 niet beschadigt. De stofkap voorkomt grotendeels dat boorstof in de SDS-Plus-boorhouder 1 binnendringt tijdens het gebruik.

Laat een beschadigde stofkap 2 direct vervangen. Wij raden aan om dit door ons servicecentrum te laten uitvoeren (zie "Service").

### SDS-Plus-gereedschap monteren

(Afb. C)

- SDS-Plus-boorhouder 1 ontgrendelen: Trek de vergrendelingshuls 3 naar achteren.
- Plaats het SDS-Plus-gereedschap draaiend in de SDS-Plus-boorhouder 1.
- SDS-Plus-gereedschap vastklemmen: Laat de vergrendelingshuls 3 los.

4. Controleer of het SDS-Plus-gereedschap vastzit, door eraan te trekken.

## SDS-Plus-gereedschap demonteren

(Afb. C)

### **VOORZICHTIG! Kans op verbrandingen!**

- ▶ Inzetgereedschap, in het specifiek boren, kunnen zeer heet worden. Draag eventueel veiligheidshandschoenen.

1. SDS-Plus-boorhouder  ontgrendelen: Trek de vergrendelingshuls  naar achteren.
2. Verwijder het SDS-Plus-gereedschap.

## ● Hulphandgreep instellen

### TIP

- ▶ U kunt de hulphandgreep  360° rond het product draaien en deze in elke gewenste positie brengen
- ▶ De richtingsgegevens (rechtsom/ linksom) in deze paragraaf moeten zo worden geïnterpreteerd dat de gebruiker achter het product zelf is gepositioneerd.

## Hulphandgreep monteren

(Afb. B)

1. Draai de greep  van de hulphandgreep  tegen de klok in. Daarvoor wordt de lus  vergroot.
2. Schuif de lus  van de hulphandgreep  achter de vergrendelingshuls .
3. Positioneer de lus  in de houder voor de hulphandgreep .

4. Draai de greep  van de hulphandgreep  met de klok mee, om de lus  vast te trekken.

## Hulphandgreep demonteren

(Afb. B)

1. Draai de greep  van de hulphandgreep  tegen de klok in. Daarvoor wordt de lus  vergroot.
2. Verwijder de hulphandgreep  van het product, door de lus  over de vergrendelingshuls  te trekken.

## ● Diepte aanslag instellen

(Afb. B)

1. Houd de vergrendelingshendel  voor de diepte aanslag  ingedrukt.
2. Schuif de diepte aanslag  in de kleine opening op de hulphandgreep . De vertanding op de diepte aanslag moet naar onderen wijzen.
3. Positioneer de diepte aanslag  zo dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepte aanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
4. Bevestig de diepte aanslag  door de vergrendelingshendel  los te laten.

## ● Gebruik

- ☐ Gebruik het product alleen met gemonteerde hulphandgreep . Houd het product tijdens de werkzaamheden met beide handen aan de handgreep  en de hulphandgreep  vast.

- ❑ **Bevestig en het werkstuk en zet het met lijmtangen, of op andere wijze, vast op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk uitsluitend met de hand of tegen uw lichaam vasthoudt, blijft het instabiel, wat controleverlies kan veroorzaken.

## ● Bedrijfsmodus kiezen

- Bedien de functiekeuzeschakelaar **5** alleen als het product tot stilstand is gekomen.

| Symbol                                                                            | Functie                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Boren (slagwerk UIT)        |
|   | Hammer-boren (slagwerk AAN) |
|  | De beitelpositie aanpassen  |
|  | Beitelen                    |

## ● De beitelpositie aanpassen

1. Zet de functiekeuzeschakelaar **5** op  (beitelpositie aanpassen).
2. Draai de SDS-Plus-beitel **17** in de SDS-Plus-boorhouder **1** in de vereiste positie.
3. Zet de functiekeuzeschakelaar **5** op **T** (beitelen).

## ● Toerental aanpassen

- ❑ U kunt het toerental aanpassen als het product in bedrijf is. Zet de toerentalregelaar **11** op het gewenste niveau.

| Toerental | Boordiameter | Materialen                      |
|-----------|--------------|---------------------------------|
| Laag      | Groot        | Harde materialen (bijv. metaal) |
| Hoog      | Klein        | Zachte materialen (bijv. hout)  |

## ● In/uit-schakelen

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door ongewenst continu bedrijf van het product!**

- Voordat u de netstekker **12** op een stopcontact aansluit, controleer of de aan/uit-schakelaar **8** correct functioneert en bij het loslaten terugkeert naar de UIT-positie.

### Inschakelen

1. Steek de netstekker **12** in een stopcontact.
2. Houd de aan/uit-schakelaar **8** ingedrukt.

### Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar **8** los.
2. Wacht totdat het product tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt.
3. Trek de netstekker **12** uit het stopcontact, als u het product zonder toezicht achterlaat of klaar bent met de werkzaamheden.

## ● Transport

- ❑ Schakel het product uit en trek de netstekker **12** uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- ❑ Verwijder het inzetgereedschap.

- Draag het product altijd aan de handgreep [9].

## ● Reiniging, onderhoud en opslag

**⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!**

- ▶ Bescherm uzelf tijdens onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het product uit en trek de netstekker [12] uit het stopcontact.
- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

## ● Schoonmaken

**⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- ▶ Spuit het product nooit met water af.

**⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!**

- ▶ Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

- Houd de ventilatieopeningen, de motorbehuizing en de grepen van het product schoon. Gebruik daarvoor de vochtige doek [19] of een borstel.

- Reinig de SDS-Plus-boorhouder [1]. Trek daartoe de vergrendelingshuls [3] naar achter en neem de stofkap [2] naar voren af.

## ● Onderhoud

- De smering van het SDS-Plus-gereedschap garandeert een probleemloos gebruik en een langere levensduur.
- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Vet het in te steken uiteinde van het SDS-Plus-gereedschap regelmatig licht in met smeervet [14] (ca. 0,5 g tot 1 g).
- Vet het SDS-plus-gereedschap opnieuw in als er op de schacht nog maar weinig vet zit.

## Smeervet in versnellingsbak bijvullen

(Afb. D)

**⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!**

- ▶ Het meegeleverde smeervet [14] is niet geschikt voor de versnellingsbak.

### **TIP**

- ▶ Vul het smeervet na ca. 50 bedrijfsuren bij of als het slagvermogen onvoldoende is.

1. Behuizingsafdekking [7] openen: Draai de behuizingsafdekking met de sleutel [18] tegen de klok in.
2. Vul smeervet bij. Een versnellingsbakvet voor centrale smering is geschikt.

3. Behuizingsafdekking **7** sluiten:  
Draai de behuizingsafdekking met de sleutel **18** met de klok mee.

### Netsnoer

- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Voor ieder gebruik: Controleer het aansluitsnoer **12** op beschadiging.

### ● Opbergen

- Bewaar het product en de accessoires altijd
  - schoon,
  - droog,
  - tegen stof beschermd,
  - in de opbergkoffer **20**,
  - buiten het bereik van kinderen.

### ● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) aanschaffen.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

| Onderdeel               | Bestelnummer |
|-------------------------|--------------|
| Hulphandgreep <b>13</b> | 99944980103  |
| Smeervet <b>14</b>      | 99944980102  |

### ● Probleemoplossing

| Probleem                              | Mogelijke oorzaak                         | Oplossing                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het product start niet.               | Geen stroomtoevoer                        | Controleer het stopcontact, aansluitsnoer met netstekker <b>12</b> en de borging en laat indien nodig de reparatie door een gekwalificeerde elektricien uitvoeren. |
|                                       | De aan/uit-schakelaar <b>8</b> is defect. | Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").                                                                                                            |
|                                       | De koolborstels zijn versleten.           |                                                                                                                                                                    |
|                                       | De motor is defect.                       |                                                                                                                                                                    |
| Het boorvermogen is slecht.           | De boor is stomp.                         | Vervang de boor of slijp de punt, indien mogelijk.                                                                                                                 |
| Het product werkt met onderbrekingen. | Er is een intern los contact              | Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").                                                                                                            |
|                                       | De aan/uit-schakelaar <b>8</b> is defect. |                                                                                                                                                                    |

## ● Afvoer

Werp het vet apart van het product weg, volg hierbij de plaatselijke voorschriften. De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

## Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479674\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479674\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● **Service**

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-conformiteitsverklaring

| EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 479674_2410) |                                 |
|----------------------------------------------|---------------------------------|
| IAN:                                         | 479674_2410                     |
| Productidentificatie:                        | "PARKSIDE" Boor- en beitelhamer |
| Modelnummer:                                 | HG11292                         |

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| Richtlijn 2006/42/EG                                   |
| Richtlijn 2014/30/EU                                   |
| Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen |

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

| Nr. / Onderdelen               |
|--------------------------------|
| Richtlijn 2006/42/EG           |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 |
| Richtlijn 2014/30/EU           |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021      |

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

| Nr. / Onderdelen  |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

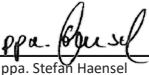
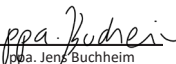
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

|            |            |                                                                                    |                                                                                    |
|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 28.11.2024 |  |  |
| Plaats     | Datum      | ppa. Stefan Haensel<br>Procuratiehouder                                            | ppa. Jens Buchheim<br>Procuratiehouder                                             |

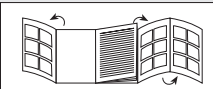
NL



|                                                     |       |    |
|-----------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b>    | Seite | 62 |
| <b>Einleitung</b>                                   | Seite | 63 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                        | Seite | 63 |
| Lieferumfang                                        | Seite | 64 |
| Teilebeschreibung                                   | Seite | 64 |
| Technische Daten                                    | Seite | 64 |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                          | Seite | 66 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | Seite | 66 |
| Sicherheitshinweise für Hämmer                      | Seite | 69 |
| Zusätzliche Sicherheitshinweise                     | Seite | 70 |
| Verhalten im Notfall                                | Seite | 70 |
| Restrisiken                                         | Seite | 70 |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b>                    | Seite | 71 |
| Produkt auspacken                                   | Seite | 71 |
| Zubehör                                             | Seite | 71 |
| <b>Vorbereitung</b>                                 | Seite | 71 |
| Bedienelemente                                      | Seite | 71 |
| Werkzeug auswählen                                  | Seite | 72 |
| SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren             | Seite | 72 |
| Zusatzhandgriff einstellen                          | Seite | 73 |
| Tiefenanschlag einstellen                           | Seite | 73 |
| <b>Betrieb</b>                                      | Seite | 74 |
| Betriebsart wählen                                  | Seite | 74 |
| Meißelposition anpassen                             | Seite | 74 |
| Drehzahl anpassen                                   | Seite | 74 |
| Ein-/Ausschalten                                    | Seite | 74 |
| <b>Transport</b>                                    | Seite | 75 |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b>              | Seite | 75 |
| Reinigung                                           | Seite | 75 |
| Wartung                                             | Seite | 75 |
| Lagerung                                            | Seite | 76 |
| Ersatzteile/Zubehör                                 | Seite | 76 |
| <b>Fehlerbehebung</b>                               | Seite | 77 |
| <b>Entsorgung</b>                                   | Seite | 77 |
| <b>Garantie</b>                                     | Seite | 78 |
| Abwicklung im Garantiefall                          | Seite | 78 |
| <b>Service</b>                                      | Seite | 79 |
| <b>EU-Konformitätserklärung</b>                     | Seite | 80 |

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Lesen Sie die Bedienungsanleitung.                                                                                                                                                         |    | Durchmesser                                                                        |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |    | Leerlaufdrehzahl                                                                   |
|    | <b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)             |    | Bohren                                                                             |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |    | Hammer-Bohren                                                                      |
|    | <b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko) |    | Meißeln                                                                            |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |    | Meißelposition anpassen                                                            |
|    | <b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrennungsgefahr) |    | Gehörschutz tragen!                                                                |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |    | Augenschutz tragen!                                                                |
|   | <b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)                                                                                                                |   | Atemschutz tragen!                                                                 |
|  | Wechselstrom/-spannung                                                                                                                                                                     |  | Gesundheitsrisiko (siehe Beschriftung auf der Schmierfetttube für weitere Details) |
|  | Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II                                                                                                                                                 |  | Recycling-Code                                                                     |
|  | Werkzeug einfetten                                                                                                                                                                         |  | Schutzhandschuhe tragen!                                                           |
|  | Nicht für Getriebe geeignet                                                                                                                                                                |  | Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.                            |

|                                                                                   |                                                                                           |                                                                                                                                                                        |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|   | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. | <br> | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen |
|  |          | Klappseite mit Produktabbildungen                                                                                                                                      |                                             |

## BOHR- UND MEISSELHAMMER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:
  - Bohren in Gestein, Holz und Metall
  - Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
  - Schlagbohren in Mauerwerk
- Verwenden Sie immer den richtigen Bohrertyp und das richtige Zubehör für den vorgesehenen Einsatz. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

## ● Lieferumfang

### ⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Bohr- und Meißelhammer
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Spitzmeißel (SDS-Plus, Länge: 250 mm)
- 1 Flachmeißel (SDS-Plus, Länge: 250 mm)
- 5 Bohrer (SDS-Plus, Ø 5/6/8/10/12 mm)
- 1 Schlüssel für Gehäuseabdeckung
- 1 Schmierfett
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Lappen

## ● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 SDS-Plus-Bohrfutter
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Sicherungsknopf (Funktionswahlschalter)

- 7 Gehäuseabdeckung
  - 8 Ein-/Aus-Schalter
  - 9 Handgriff
  - 10 LED-Anzeige
  - 11 Drehzahlregler
  - 12 Anschlussleitung mit Netzstecker
  - 13 Zusatzhandgriff
  - 14 Schmierfett
  - 15 Tiefenanschlag
  - 16 SDS-Plus-Bohrer
  - 17 SDS-Plus-Meißel
  - 18 Schlüssel (Gehäuseabdeckung)
  - 19 Lappen
  - 20 Aufbewahrungskoffer
- (Abb. B)
- 21 Schlaufe
  - 22 Arretierhebel (Tiefenanschlag)
  - 23 Griff

## ● Technische Daten

| Bohr- und Meißelhammer      | PBH 1550 C1               |
|-----------------------------|---------------------------|
| Modellnummern               |                           |
| - VDE-Stecker:              | HG11292                   |
| - BS-Stecker:               | HG11292-BS                |
| Nennspannung U:             | 230–240 V~, 50 Hz         |
| Nennleistung P:             | 1 550 W                   |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :    | 0–800 min <sup>-1</sup>   |
| Schlagzahl:                 | 0–3 900 min <sup>-1</sup> |
| Schlagenergie:              | 5 Joule                   |
| Länge der Anschlussleitung: | 3 m                       |
| Schutzklasse:               | II/□ (Doppelisolation)    |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Gewicht (inkl. Zusatzhandgriff): | 4,9 kg    |
| Bohrfutter-Spannweite:           | 1,5–13 mm |
| Bohrdurchmesser (Ø)              |           |
| – Holz:                          | 40 mm     |
| – Beton/Ziegel:                  | 32 mm     |
| – Metall:                        | 13 mm     |

### Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ :     | 96,2 dB  |
| Unsicherheit $K_{pA}$ :         | 3,0 dB   |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ : | 104,2 dB |
| Unsicherheit $K_{WA}$ :         | 3,0 dB   |

### Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Schwingung – Hauptgriff      |                         |
| $a_{h,HD}$ :                 | 17,353 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :               | 15,692 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :                 | 17,375 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :                 | 7,274 m/s <sup>2</sup>  |
| Unsicherheit K:              | 1,5 m/s <sup>2</sup>    |
| Schwingung – Zusatzhandgriff |                         |
| $a_{h,HD}$ :                 | 11,585 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CHeq}$ :               | 11,767 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,CH}$ :                 | 12,446 m/s <sup>2</sup> |
| $a_{h,NL}$ :                 | 5,832 m/s <sup>2</sup>  |
| Unsicherheit K:              | 1,5 m/s <sup>2</sup>    |

### **WARNUNG!**



Tragen Sie Gehörschutz!

### **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet**

**sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger

am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## **Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren! Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

## ● Sicherheitshinweise für Hämmer

### ⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz! Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

### ⚠ WARNUNG!

- Bei Bohr- und Meißelarbeiten kann mit Materialien gearbeitet werden, die schädlichen oder giftigen Staub erzeugen können. Dieser Staub stellt eine Gefahr für die Gesundheit der Person dar, die das Elektrowerkzeug bedient, sowie für alle anderen Personen in der Umgebung.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

## Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während das Bohrwerkzeug Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrwerkzeug aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

## ● Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb keine Einsatzwerkzeuge oder angrenzenden Gehäuseteile.** Diese können beim Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- **Das Einsatzwerkzeug kann beim Bohren blockieren. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.** Sie können sonst die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Produkt kompatibel ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Einsatzwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

## ● **Vor der ersten Verwendung**

### ● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

### ● **Zubehör**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- SDS-Plus-Einsatzwerkzeug
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

## ● **Vorbereitung**

#### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!**

- Verbinden Sie den Netzstecker <sup>12</sup> erst dann mit der Steckdose, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## ● **Bedienelemente**

#### **HINWEIS**

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen vertraut, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

### **Drehzahlregler <sup>11</sup>**

- Mit dem Drehzahlregler <sup>11</sup> können Sie zwischen 6 Drehzahlstufen wählen.

| Stufe | Drehzahl            |
|-------|---------------------|
| 1     | Niedrigste Drehzahl |
| 6     | Höchste Drehzahl    |

## Funktionswahlschalter 5

### **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Betätigen Sie den Funktionswahlschalter 5 erst dann, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

1. Entriegeln Sie den Funktionswahlschalter 5 durch Drücken des Sicherungsknopfes 6.
2. Drehen Sie den Funktionswahlschalter 5 in die gewünschte Position. Der Sicherungsknopf 6 rastet hörbar ein.

| Symbol                                                                            | Funktion                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|  | Bohren (Schlagwerk AUS)        |
|   | Hammer-Bohren (Schlagwerk EIN) |
|  | Meißelposition anpassen        |
|  | Meißeln                        |

## Ein-/Aus-Schalter 8

- **Einschalten:** Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 8 gedrückt.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 8 los.

## LED-Anzeige 10

| Symbol                                                                                       | Bedeutung                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <br>(grün) | Das Produkt ist betriebsbereit.                              |
| <br>(rot)  | Die Kohlebürsten sind verschlissen (siehe „Fehlerbehebung“). |

## ● Werkzeug auswählen

### **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Bei eingesetztem Meißel 17 dürfen Sie das Produkt nur mit der Meißelfunktion betreiben.
- Verwenden Sie zum Hammerbohren einen SDS-Plus-Bohrer 16.
- Verwenden Sie zum Meißeln einen SDS-Plus-Meißel 17.

## ● SDS-Plus-Werkzeug montieren/demontieren

### HINWEIS

- ▶ Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.
  - Das SDS-Plus-Werkzeug hat systembedingt etwas radiales Spiel. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit der Bohrung.
  - Reinigen Sie vor der Arbeit das SDS-Plus-Werkzeug und fetten Sie das einzusteckende Ende leicht mit Schmierfett 14 ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
  - Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe 2 nicht beschädigt wird. Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in das SDS-Plus-Bohrfutter 1 während des Betriebs.
- Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe 2 unverzüglich ersetzen. Wir empfehlen, dies von unserem Service-Center vornehmen zu lassen (siehe „Service“).

## SDS-Plus-Werkzeug montieren

(Abb. C)

1. SDS-Plus-Bohrfutter **1** entriegeln:  
Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten.
2. Setzen Sie das SDS-Plus-Werkzeug drehend in das SDS-Plus-Bohrfutter **1** ein.
3. SDS-Plus-Werkzeug festklemmen:  
Lassen Sie die Verriegelungshülse **3** los.
4. Überprüfen Sie, ob das SDS-Plus-Werkzeug fest sitzt ist, indem Sie daran ziehen.

## SDS-Plus-Werkzeug demontieren

(Abb. C)

### **⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

- Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

1. SDS-Plus-Bohrfutter **1** entriegeln:  
Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten.
2. Entnehmen Sie das SDS-Plus-Werkzeug.

## ● Zusatzhandgriff einstellen

### **HINWEIS**

- Sie können den Zusatzhandgriff **13** um 360° um das Produkt herum drehen und ihn in jede gewünschte Position bringen
- Die Richtungsangaben (im Uhrzeigersinn/entgegen dem Uhrzeigersinn) in diesem Abschnitt sind so zu deuten, dass der Nutzer hinter dem Produkt positioniert ist.

## Zusatzhandgriff montieren

(Abb. B)

1. Drehen Sie den Griff **23** des Zusatzhandgriffs **13** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **21**.
2. Schieben Sie die Schlaufe **21** des Zusatzhandgriffs **13** hinter die Verriegelungshülse **3**.
3. Positionieren Sie die Schlaufe **21** in der Aufnahme für den Zusatzhandgriff **4**.
4. Drehen Sie den Griff **23** des Zusatzhandgriffs **13** im Uhrzeigersinn, um die Schlaufe **21** festzuziehen.

## Zusatzhandgriff demontieren

(Abb. B)

1. Drehen Sie den Griff **23** des Zusatzhandgriffs **13** entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch erweitert sich die Schlaufe **21**.
2. Entnehmen Sie den Zusatzhandgriff **13** vom Produkt, indem Sie die Schlaufe **21** über die Verriegelungshülse **3** ziehen.

## ● Tiefenanschlag einstellen

(Abb. B)

1. Halten Sie den Arretierhebel **22** für den Tiefenanschlag **15** gedrückt.
2. Schieben Sie den Tiefenanschlag **15** in die kleine Öffnung am Zusatzhandgriff **13**. Die Zahnung am Tiefenanschlag muss nach unten zeigen.
3. Positionieren Sie den Tiefenanschlag **15** so, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.

4. Fixieren Sie den Tiefenanschlag 15, indem Sie den Arretierhebel 22 loslassen.

## ● **Betrieb**

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Zusatzhandgriff 13. Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen am Handgriff 9 und Zusatzhandgriff 13 fest.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

## ● **Betriebsart wählen**

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter 5 nur, wenn das Produkt zum Stillstand gekommen ist.

| Symbol                                                                              | Funktion                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|   | Bohren (Schlagwerk AUS)        |
|   | Hammer-Bohren (Schlagwerk EIN) |
|  | Meißelposition anpassen        |
|  | Meißeln                        |

## ● **Meißelposition anpassen**

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter 5 auf  (Meißelposition anpassen).

2. Drehen Sie den SDS-Plus-Meißel 17 im SDS-Plus-Bohrfutter 1 in die erforderliche Position.

3. Stellen Sie den Funktionswahlschalter 5 auf **T** (Meißeln).

## ● **Drehzahl anpassen**

- Sie können die Drehzahl anpassen, während das Produkt in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehzahlregler 11 auf die gewünschte Stufe.

| Drehzahl | Bohrdurchmesser | Materialien                      |
|----------|-----------------|----------------------------------|
| Niedrig  | Groß            | Harte Materialien (z. B. Metall) |
| Hoch     | Klein           | Weiche Materialien (z. B. Holz)  |

## ● **Ein-/Ausschalten**

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollten Dauerbetrieb des Produkts!**

- Bevor Sie den Netzstecker 12 mit einer Steckdose verbinden, prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter 8 ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Position zurückkehrt.

## **Einschalten**

1. Verbinden Sie den Netzstecker 12 mit einer Steckdose.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 8 gedrückt.

## Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **[8]** los.
2. Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **[12]** aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## ● Transport

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[12]** aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ☐ Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- ☐ Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **[9]**.

## ● Reinigung, Wartung und Lagerung

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!**

- ▶ Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **[12]** aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen.
- ▶ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## ● Reinigung

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

### **⚠️ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- ☐ Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber. Verwenden Sie dazu den feuchten Lappen **[19]** oder eine Bürste.
- ☐ Reinigen Sie das SDS-Plus-Bohrfutter **[1]**. Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **[3]** nach hinten und nehmen Sie die Staubschutzkappe **[2]** nach vorne ab.

## ● Wartung

- Die Schmierung des SDS-Plus-Werkzeugs gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine längere Lebensdauer.
- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ☐ Fetten Sie das einzusteckende Ende des SDS-Plus-Werkzeugs regelmäßig leicht mit Schmierfett **[14]** ein (ca. 0,5 g bis 1 g).
- ☐ Fetten Sie das SDS-Plus-Werkzeug erneut ein, wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.

## Schmierfett im Getriebe nachfüllen

(Abb. D)

### **⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Das im Lieferumfang enthaltene Schmierfett **[14]** ist nicht für Getriebe geeignet.

### **HINWEIS**

- ▶ Füllen Sie das Schmierfett nach ca. 50 Arbeitsstunden oder wenn die Schlagleistung nachlässt nach.

1. Gehäuseabdeckung **[7]** öffnen:  
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **[18]** entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Füllen Sie Schmierfett ein.  
Geeignet ist ein Getriebefett für Zentralschmierungen.
3. Gehäuseabdeckung **[7]** schließen:  
Drehen Sie die Gehäuseabdeckung mit dem Schlüssel **[18]** im Uhrzeigersinn.

## **Anschlussleitung**

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie die Anschlussleitung **[12]** auf Beschädigung.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör stets
  - sauber,
  - trocken,
  - staubgeschützt,
  - im Aufbewahrungskoffer **[20]**,
  - außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

| Teil                        | Bestellnummer |
|-----------------------------|---------------|
| Zusatzhandgriff <b>[13]</b> | 99944980103   |
| Schmierfett <b>[14]</b>     | 99944980102   |

## ● Fehlerbehebung

| Problem                                   | Mögliche Ursache                           | Abhilfe                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Produkt startet nicht.                | Keine Stromzufuhr                          | Überprüfen Sie die Steckdose, die Anschlussleitung mit Netzstecker <b>12</b> und die Sicherung und lassen Sie eine Reparatur von einem qualifizierten Elektriker vornehmen, falls nötig. |
|                                           | Der Ein-/Aus-Schalter <b>8</b> ist defekt. | Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).                                                                                                                               |
|                                           | Die Kohlebürsten sind verschlissen.        |                                                                                                                                                                                          |
|                                           | Der Motor ist defekt.                      |                                                                                                                                                                                          |
| Die Bohrleistung ist schlecht.            | Der Bohrer ist stumpf.                     | Ersetzen Sie den Bohrer oder schleifen Sie dessen Spitze, falls möglich.                                                                                                                 |
| Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen. | Interner Wackelkontakt                     | Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).                                                                                                                               |
|                                           | Der Ein-/Aus-Schalter <b>8</b> ist defekt. |                                                                                                                                                                                          |

## ● Entsorgung

Entsorgen Sie das Fett separat vom Produkt, den örtlichen Vorschriften folgend.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479674\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479674\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

● **EU-Konformitätserklärung**

| EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 479674_2410) |                                   |
|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| IAN:                                       | 479674_2410                       |
| Produkt-Identifikation:                    | "PARKSIDE" Bohr- und Meißelhammer |
| Modellnummer:                              | HG11292                           |

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG                                    |
| Richtlinie 2014/30/EU                                    |
| Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen |

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

| Nr. / Teile                    |
|--------------------------------|
| Richtlinie 2006/42/EG          |
| EN 62841-1:2015/A11:2022       |
| EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020 |
| Richtlinie 2014/30/EU          |
| EN IEC 55014-1:2021            |
| EN IEC 55014-2:2021            |
| EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  |
| EN 61000-3-3:2013/A2:2021      |

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

| Nr. / Teile       |
|-------------------|
| EN IEC 63000:2018 |

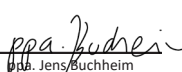
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

|            |            |                                                                                    |                                                                                    |
|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Neckarsulm | 28.11.2024 |  |  |
| Ort        | Datum      | ppa. Stefan Haensel<br>Prokurist                                                   | ppa. Jens Buchheim<br>Prokurist                                                    |

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11292  
Version: 04/2025

**IAN 479674\_2410**

